

1

Shipper's name and address
Nom et adresse de l'expéditeur

3 Shipper's Account Number
N° de compte de l'expéditeur

NOT NEGOTIABLE
AIR WAYBILL (AIR CONSIGNMENT NOTE)
NON NÉGOCIABLE
LETTRE DE TRANSPORT AÉRIEN
ISSUED BY
EMISE PAR

2

Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity
Les exemplaires 1, 2 et 3 de cette lettre de transport sont originaux et ont la même validité

4

Consignee's name and address
Nom et adresse du destinataire

5 Consignee's account number
N° de compte du destinataire

It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.
Il est entendu que les marchandises décrites dans la présente lettre de transport aérien sont acceptées pour le transport apparemment en bon état (sauf tel que signalé) et SOUS RÉSERVE DES CONDITIONS DU CONTRAT INDIQUÉES AU VERSO DE LA PRÉSENTE LETTRE DE TRANSPORT AÉRIEN. TOUTES LES MARCHANDISES PEUVENT ÊTRE TRANSPORTÉES PAR N'IMPORTE QUEL AUTRE MOYEN, NOTAMMENT PAR LA ROUTE, OU PAR N'IMPORTE QUEL AUTRE TRANSPORTEUR, SAUF SI DES INSTRUCTIONS CONTRAIRES SONT DONNÉES PAR L'EXPÉDITEUR, ET SI CE DERNIER ACCEPTE QUE L'ENVOI SOIT ACHÉMINÉ PAR DES ESCALES INTERMÉDIAIRES QUE LE TRANSPORTEUR JUGERA APPROPRIÉES. ON ATTIRE L'ATTENTION DE L'EXPÉDITEUR SUR L'AVIS À PROPOS DE LA LIMITE DE RESPONSABILITÉ DU TRANSPORTEUR. L'expéditeur peut augmenter cette limite de responsabilité en déclarant une valeur supérieure pour le transport et en payant un supplément, le cas échéant.

6a

Issuing carrier's agent, name and city
Nom et ville de l'agent du transporteur émetteur

Accounting Information
Renseignements comptables

6b

6c

Agent's IATA code
Code IATA de l'agent

Account no.
N° de compte

7

Airport of departure (address of first carrier) and requested routing
Aéroport de départ (adresse du 1^{er} transporteur) et itinéraire demandé

Declared value for carriage
Valeur déclarée au départ

8

Routing and destination - Itinéraire et destination
By first carrier - Par 1^{er} transporteur

9

9

9

9

10

Currency
Monnaie

Cgs code
code frais

Wt / Val.
Poids / val.

Other
Autre

PPD
payé

Col.
dtb

PPD
payé

Col.
dtb

11

12

13

14

Declared value for customs
Valeur déclarée pour la douane

16

Airport of destination
Aéroport de destination

Flight/Date
Vol/date

For Carrier Use only - Réservé au transporteur

17

Amount of insurance
Montant de l'assurance

INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'amount of insurance'.
ASSURANCE - Si le transporteur offre une assurance que l'expéditeur veut contracter conformément aux conditions décrites au verso, indiquer le montant à assurer, en chiffres, dans la case ci-contre.

18

Handling information
Précisions sur le traitement de l'expédition

SCI

19

20

21

22

No. of Pieces Nombre de colis RCP	Gross weight Poids brut	kg lb	Rate Class. - Classif. du tarif Commodity item no. Référence de l'article	Chargeable weight Poids de taxation	Rate / Charge Tarif / Montant	Total	Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume) Nature et quantité des marchandises (avec dimensions ou volume)

Prepaid - Port payé

Weight Charge - Taxation au poids

Collect - Port dû

Other Charges - Autres frais

Valuation charge - Taxation à la valeur

Tax - Taxe

Total other Charges Due Agent - Total des autres frais dus à l'agent

Total other Charges Due Carrier - Total des autres frais dus au transporteur

Total prepaid - Total port payé

Total collect - Total port dû

Currency Conversion Rates
Taux de conversion monnaie

cc charges in Dest. Currency
Port dû en monnaie du pays de destination

For Carrier Use only
at Destination
Réservé au transporteur
à destination

Charges at Destination - Frais à destination

Total collect Charges - Total dû

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.
L'expéditeur certifie que les indications portées sur le présent document sont exactes et que, dans la mesure où une partie quelconque de l'expédition contient des marchandises dangereuses, cette partie d'expédition est correctement désignée et bien préparée pour le transport aérien, conformément à la Réglementation pour le transport des marchandises dangereuses applicable.

Signature of Shipper or his Agent
Signature de l'expéditeur ou de son agent

23

Executed on - Établie le (Date) At - À (Place Lieu) Signature of Issuing Carrier or its Agent
Signature du transporteur émetteur ou de son agent

1. **Code d'aéroport** : Code à trois lettres de l'IATA pour l'aéroport ou la ville de départ.
2. **Renseignements sur l'expéditeur** : Nom, adresse, ville, code postal, pays et numéro de téléphone de l'expéditeur.
3. **Numéro de compte Air Canada Cargo de l'expéditeur** : Entrer le numéro de compte de l'expéditeur, s'il y a lieu.
4. **Renseignements sur le destinataire** : Nom, adresse, ville, code postal, pays et numéro de téléphone du destinataire.
5. **Numéro de compte du destinataire** : Entrer le numéro de compte du destinataire, s'il y a lieu.
6. **Agent du transporteur émetteur**
 - a. Nom, code de ville et numéro de compte de l'agent, s'il y a lieu
 - b. Code IATA de l'agent
 - c. Numéro de compte de l'agent
7. **Aéroport de départ et itinéraire demandé** : Entrer le nom de l'aéroport de départ ainsi que tout itinéraire demandé.
8. **Code de destination** : Entrer le code de ville à trois lettres.
9. **Itinéraire et destination** : Entrer les codes de ville à trois lettres de l'IATA au besoin, dans l'ordre de déplacement, sous l'en-tête À, et les codes d'aéroport à deux lettres sous l'en-tête PAR.
10. **Monnaie** : Code de monnaie approprié correspondant à la monnaie dans laquelle la LTA a été émise.
11. **Renseignements comptables** : Tout renseignement comptable spécial, notamment, (s'il y a lieu) le tarif contractuel, le tarif d'affrètement au jour le jour ou tout autre tarif spécial s'appliquant à l'envoi.
12. **Taxation au poids/à la valeur** : L'expéditeur ou l'agent doit mettre un X dans la case appropriée pour indiquer si ces deux types de frais ont été entièrement payés ou s'ils sont dus.
13. **Autres frais au point origine** : L'expéditeur ou l'agent doit mettre un X dans la case appropriée pour indiquer si tous les autres frais ont été entièrement payés ou s'ils sont dus.
14. **Valeur déclarée au départ** : Entrer la valeur déclarée par l'expéditeur pour le transport. Si aucune valeur ne s'applique, indiquer NVD (aucune valeur déclarée).
15. **Valeur déclarée pour la douane** : Entrer la valeur déclarée par l'expéditeur pour la douane, s'il y a lieu, ou ne rien écrire.
16. **Aéroport de destination** : Entrer le nom de la ville ou de l'aéroport de destination du dernier transporteur.
17. **Assurance** : L'expéditeur doit entrer le montant de la couverture d'assurance exigée, s'il y a lieu, ou ne rien écrire.
18. **Précisions sur le traitement de l'expédition** : Entrer les remarques sur le traitement, notamment les instructions spéciales, les marques et numéros d'identification qui figurent sur l'envoi ainsi que la méthode d'emballage, les documents joints ou autres consignes.
19. **Nombre de colis** : Indiquer le nombre de colis. Lorsque plusieurs entrées sont nécessaires, entrer le nombre total de colis dans le bas.
20. **Poids brut** : Entrer le poids brut réel des colis. Si une unité de chargement (UC) est utilisée, indiquer le poids réel à vide sur une autre ligne. Lorsque plusieurs entrées sont nécessaires, entrer le poids brut total de l'envoi dans le bas, sous la dernière entrée individuelle.
21. **KG/LB** : Entrer l'unité de mesure de poids utilisée, soit KG pour kilogramme.
22. **Nature et quantité des marchandises (avec dimensions ou volume)** :
 - Entrer la description des marchandises qui composent l'envoi suivie du pays d'origine des marchandises, lorsque la réglementation du pays de destination l'exige.
 - Dimensions exactes pour tous les colis de l'envoi.
 - Entrer le code d'identification ou le numéro d'enregistrement de l'IATA pour le conteneur ou l'UC, le cas échéant, sur la même ligne que le X de la colonne de classe. Le nombre total de colis chargés dans le conteneur ou sur la palette doit également être indiqué.
23. **Signature de l'expéditeur ou son agent**.